# St. Martin De Porres Catholic Church

14881 SW 288th Street, Leisure City, FL 33033 I Parish Office: 305-248-5355
www.stmartindeporrescc.org



## ANUNCIOS PARROQUIALES:
### Primer Domingo de Adviento

- Ya están a la venta los tickets de comida, rifa y juegos para el festival parroquial.
- El 5 de diciembre tendremos un retiro para jóvenes de 8:00 am a 4:00 pm. Invitamos a todos los jóvenes que tengan entre 13 y 19 años de edad a participar.
- No olviden pasar por la tienda de artículos religiosos de nuestra parroquia y llevar algo que les guste. Así estas colaborando con tu comunidad.

## PARISH ANNOUNCEMENTS:
### First Sunday of Advent

- Tickets for food, the raffle, and games for the parish festival are now on sale.
- On December 5, we will hold a retreat for youth from 8:00 a.m. to 4:00 p.m. We invite all young people between the ages of 13 and 19 to participate.
- Don't forget to stop by our parish's religious items store and buy something you like. This way you are collaborating with your community.

## Parish Staff / Personal Parroquial

**Pastor / Párroco**
Rev. Fr. Adonis Gonzalez-Betancourt
**In Residence**
Rev. Fr. Ruben Leyva Pupo
**Deacons / Diáconos**
Jorge Luis Milián
Félix Humberto González

## Contact / Contactar

**Telephone / Teléfono: (305) 248-5355**
**Fax: (305) 245-3047**
**Pastor / Párroco**
Pastor@stmartindeporrescc.org
**Front Desk / Recepción**
office@stmartindeporrescc.org
**Bookkepper / Contabilidad**
bookkepper@stmartindeporrescc.org
**Religious Education / Educación Religiosa**
ccd@stmartindeporrescc.org
**Pastoral Assistant / Asistente Pastoral**
Pastoral.assistant@stmartindeporrescc.org

## Visi tus / Visítanos

**Address / Dirección**
14881 SW 288th Street
Leisure City, FL 33033
Webpage / Página de Internet
www.stmartindeporrescc.org


















## Weekly Offering / Ofrenda Semanal

- Saturday/Sábado Nov 21, 2026

| | |
|---|---|
| 7:00 pm: | $ 942.00 |

- Sunday/Domingo Nov 22, 2026

| | |
|---|---|
| 9:00 am: | $1,174.00 |
| 11:00 am: | $2,715.00 |
| 1:00 pm: | $1,552.00 |
| 6:00 pm: | $1,228.43 |
| Total offered: | **$7,611.43** |

*Thank you for your support!* ¡Gracias por tu Apoyo!

## *CATEQUESIS 112 PARA EL BOLETIN*

## EL CRISTIANO: CENTINELA QUE VELA

Con este domingo comenzamos el tiempo de **Adviento**, cuatro semanas en las que la Iglesia nos invita a preparar el corazón para celebrar el nacimiento de Jesús y, al mismo tiempo, a mantener viva la esperanza de su venida definitiva.

El Evangelio de este domingo nos presenta a Jesús exhortando a sus discípulos: **«Velen, pues, porque no saben cuándo vendrá el dueño de la casa»** (Mc 13,35). Y añade: **«Lo que les digo a ustedes, lo digo a todos: ¡Velen!»** (Mc 13,37).

La palabra de Jesús es sencilla, pero profunda. **Velar significa vivir despiertos, atentos a Dios y preparados para reconocer su presencia.** El cristiano no está llamado a vivir distraído espiritualmente, dejando para mañana aquello que Dios le pide hoy.

El Catecismo de la Iglesia Católica enseña que la Iglesia vive en una actitud de espera vigilante, aguardando la venida gloriosa de Cristo. Esta espera no es pasiva ni llena de miedo. Es una espera confiada, porque sabemos que el Señor viene a nuestro encuentro (cf. CIC, 524; 2612).

Adviento nos recuerda que Dios viene. Pero ¿sabemos reconocer cuándo Dios está pasando por nuestra vida?

A veces esperamos encontrarlo solamente en acontecimientos extraordinarios. Sin embargo, Dios puede hacerse presente en una persona que necesita nuestra ayuda, en una palabra, que nos corrige, en una oportunidad para perdonar, en una dificultad que nos invita a confiar o en un momento de silencio en el que finalmente podemos escuchar su voz.

El problema es que podemos estar demasiado ocupados para reconocerlo.

Podemos tener muchas cosas que hacer y poco tiempo para orar. Podemos preocuparnos tanto por preparar la Navidad exterior que olvidamos preparar el corazón. Podemos decorar nuestra casa, comprar regalos y organizar reuniones, pero dejar nuestra alma sin preparar para recibir al verdadero protagonista de la Navidad.

Por eso Adviento es una invitación a **despertar**.

Despertar significa volver a la oración. Significa acercarnos al sacramento de la Reconciliación. Significa revisar nuestra vida y preguntarnos qué necesita ser cambiado. Significa reconciliarnos con alguien, recuperar la paz en nuestra familia, ayudar al necesitado y volver a poner a Dios en el centro.

El centinela permanece atento porque sabe que alguien viene. Nosotros también estamos llamados a permanecer atentos porque **Cristo viene a nuestro encuentro**.

Preguntémonos: **¿qué necesita despertar hoy en mi vida espiritual?** ¿He dejado enfriar mi relación con Dios? ¿Hay alguna herida que necesito sanar? ¿Hay algo que debo cambiar? ¿Estoy demasiado ocupado para escuchar al Señor?

Adviento nos ofrece una nueva oportunidad. No necesitamos esperar al próximo año para comenzar de nuevo. **El Señor viene hoy a nuestro encuentro.**

Que estas cuatro semanas sean para nosotros un verdadero camino de preparación. Que no lleguemos a Navidad solamente con una casa adornada y una mesa preparada, sino con un corazón dispuesto a recibir a Cristo.

**Señor, enséñanos a velar. Que no pasemos dormidos por la vida, sino atentos a tu presencia, preparados para reconocerte y dispuestos a recibirte.**

## *CATECHESIS 112 FOR THE NEWSLETTER*

## THE CHRISTIAN: SENTINEL WHO WATCHES

With this Sunday we begin the season of **Advent**, four weeks in which the Church invites us to prepare our hearts to celebrate the birth of Jesus and, at the same time, to keep alive the hope of his definitive coming.

This Sunday's Gospel presents Jesus exhorting his disciples: **"Watch therefore, for you do not know when the master of the house will come"** (Mk 13:35). And he adds: **"What I say to you, I say to all: Watch!"** (Mc 13,37).

Jesus' words are simple, but profound. **To watch means to live awake, attentive to God and ready to recognize his presence.** The Christian is not called to live spiritually distracted, leaving for tomorrow what God asks of him today.

The Catechism of the Catholic Church teaches that the Church lives in an attitude of watchful expectation, awaiting the glorious coming of Christ. This waiting is not passive or full of fear. It is a trusting waiting, because we know that the Lord is coming to meet us (cf. CIC, 524; 2612).

Advent reminds us that God is coming. But do we know how to recognize when God is passing through our lives?

Sometimes we hope to find him only in extraordinary events. However, God can make himself present in a person who needs our help, in a word that corrects us, in an opportunity to forgive, in a difficulty that invites us to trust, or in a moment of silence in which we can finally hear his voice.

The problem is that we may be too busy to recognize it.

We may have many things to do and little time to pray. We may worry so much about preparing for the outer Christmas that we forget to prepare our hearts. We can decorate our homes, buy gifts, and organize gatherings, but leave our souls unprepared to receive the true protagonist of Christmas.

That is why Advent is an invitation to **wake up**.

Awakening means returning to prayer. It means drawing near to the sacrament of Reconciliation. It means reviewing our lives and asking ourselves what needs to be changed. It means reconciling with someone, restoring peace in our family, helping those in need, and putting God back at the center.

The watchman remains attentive because he knows someone is coming. We too are called to remain attentive because **Christ is coming to meet us**.

Let us ask ourselves: **what needs to be awakened in my spiritual life today?** Have I let my relationship with God cool? Are there any wounds I need to heal? Is there anything I need to change? Am I too busy to listen to the Lord?

Advent offers us a new opportunity. We don't need to wait for next year to start over. **The Lord comes to meet us today.**

May these four weeks be a true journey of preparation for us. May we not arrive at Christmas only with an ornate house and a table prepared, but with a heart ready to receive Christ.

**Lord, teach us to watch. May we not pass through life asleep, but attentive to your presence, ready to recognize you and ready to receive you.**

## WEEKLY MEETINGS / REUNIONES SEMANALES

**Lunes/Monday**
- Emaús Mujeres (7:00 pm)
- Legión de María (7:00 pm)
- Ministros de Hospitalidad/Ushers (3er lunes del mes, 7:00 pm)
- Grupo de Apoyo ESPERANZA (2do lunes del mes, 7:00 pm)
- The Divine Will Encounter (Third Monday at 10:00 am)

**Martes/Tuesday**
- Grupo de Oración (7:00 pm)
- Respeto a la Vida (martes a las 10:00 am)
- Con el Corazón de Fray Escoba (3er martes del mes, 7:00 pm)

**Miércoles/Wednesday**
- María Reina de la Paz (10am)
- Emaús (Hombres, 7:00 pm )
- Encuentro de la La Divina Voluntad (10am)
- (RICA) catecismo de Adultos / (OCIA) adults catechism (7:30 pm)
- Intercesión (1er & 4to miércoles del mes)

**Jueves/Thursday**
- Ministros: Comunión & Proclamadores (1er Jueves del mes 7:30 pm)
- Movimiento de Retiros Parroquiales Juan XXIII (7:00 pm)
- Cursillos de Cristiandad (7:00 pm)
- Altar Servers (2do jueves del mes, 7:00 pm)
- Hermandad del Señor de los Milagros (3er jueves del mes, 7:00 pm)
- Prayer of the Holy Rosary every Thursday at 7:00 pm (in the Chapel)

**Viernes/Friday *(7:00 pm)***
-Grupo de Jóvenes/Youth Group (7:00 pm)
-Padres Unidos en Dios y Oración (2nd viernes del mes 7pm)
-Asociación del Sagrado Corazón de Jesús (2do viérnes del mes 7:00 pm)
-English Prayer Group (3rd Friday of the month at 7:00 pm)
-Grupo de Matrimonio (2do y 4to viernes a las 7:30 pm)
-KofC/Caballeros de Colón (third Friday of the month/tercer viernes del mes at 7:30 pm).







### Dayling Reading

**Nov 30** - Feast of Saint Andrew, Apostle:
*Ro 10:9-18 / Ps 19:8, 9, 10, 11 / Mat 4:18-22*

**Dec 1** - Tuesday of the First Week of Advent:
*Is 11:1-10 / Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17 / Lk 10:21-24*

**Dec 2** - Wednesday of the First Week of Advent:
*Is 25:6-10a / Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6 / Mat 15:29-37*

**Dec 3** - Memorial of Saint Francis Xavier, Priest:
*Is 26:1-6 / Ps 118:1 and 8-9, 19-21, 25-27a / Mat 7:21, 24-27*

**Dec 4** - Friday of the First Week of Advent:
*Is 29:17-24 / Ps 27:1, 4, 13-14 / Mat 9:27-31*

**Dec 5** - Saturday of the First Week of Advent:
*Is 30:19-21, 23-26 / Ps 147:1-2, 3-4, 5-6 / Mat 9:35–10:1, 5a, 6-8*

**Dec 6** - Second Sunday of Advent:
*Is 40:1-5, 9-11 / Ps 85:9-10-11-12, 13-14 / 2 Pe 3:8-14 / Mk 1:1-8*

### Lecturas Diaria

**Nov 30** - Fiesta de San Andrés, Apóstol:
*Rn 10:9-18 / Sal 18:2-3,4-5 / Mat 4:18-22*

**Dic 1** - Martes de la Primera Semana de Adviento:
*Is 11:1-10 / Sal 71:1-2, 7-8, 12-13, 17 / Lc 10:21-24*

**Dic 2** - Miércoles de la Primera Semana de Adviento:
*Is 25:6-10 / Sal 22:1-3a, 3b-4, 5, 6 / Mat 15:29-37*

**Dic 3** - Memoria de San Francisco Javier, Presbítero:
*Is 26:1-6 / Sal 117:1, 8-9, 19-21, 25-27a / Mat 7:21, 24-27*

**Dic 4** - Viernes de la Primera Semana de Adviento:
*Is 29:17-24 / Sal 26:1, 4, 13-14 / Mat 9:27-31*

**Dic 5** - Sábado de la Primera Semana del Adviento:
*Is 30:19-21, 23-26 / Sal 146:1-2, 3-4, 5-6 / Mat 9:35–10:1, 6-8*

**Dec 6** - Segundo Domingo de Adviento:
*Is 40:1-5, 9-11 / Sal 84:9ab-10-11-12, 13-14 / 2 Pe 3:8-14 / Mc 1:1-8*

LIBERTY TAX

## Income Tax

Especialista En ITIN

305-245-4829

1992 NE 8th Street (Campbell Dr)
Homestead FL 33033

Email: taxdocs01@gmail.com

---

COOLING HNW HEATING
RESIDENTIAL AIR SYSTEMS

- Residential & Commercial
- Air Conditioning
- Heating
- Repair, Installation & Service

hnwaircorp@yahoo.com

Harold Wessigk
305-562-2605
24/7 Service



---

RUBIO
AUTO SALES

No Credito? No Problema!

(305)749-2348

27610 S Dixie Hwy, Homestead, FL 33032

---

Premium PHARMACY

Servicios de Farmacia

Necesitas ayuda, llámame

Amarilys Tejeda

786-619-7030

8901 SW 157 AVE Suite 3 Miami, 33196

305-385-2900

Cuidando El Cuerpo y El Alma

---

MJ WINDOWS and DOORS

REPARACIÓN e INSTALACIÓN
GENERAL CONTRACTOR

JULIO DIAZ
786-873-1608
julio@mjwindowsand doors

---

TEAM
ÁNGEL RODRÍGUEZ
GLORICELLY ROSA
REALTORS

(305) 613-1171
(305) 733-0264

---

Juan & Harry's
Wheel Alignment

TOTAL SUSPENSION
DIRECTION - ALIGNMENT

MVR:72261 MV:95401

407 S Flagler Ave
Homestead, Fl 33030

(786) 942-0760
(305) 247-2875

JUAN PARTIDA
partidacorp@gmail.com

---

Rancho Partida Farm

## Event Venue

We Have the Perfect Party Venue for Any Occasion

Weddings – Quinceañeras – Sweet Sixteen – Birthday Party - First Communion – Halloween Celebration – New Year Party and many more... we offer Catering and Photography.

Rancho Partida Farm

21310 SW 384 Street, Homestead, Fl 33034

Give us a call!

Ana Partida
(305) 282-1605

Juan Partida
(786) 942-0760

---

## NELIDA ESTRADA
## NOTARY PUBLIC

305-245-7300

50 N.W 15 St #110
Homestead, Fl 33030

CERTIFIED TRANSLATIONS
AFFIDAVITS – INCOME TAX
CIUDADANIAS – CITIZENSHIPS
FAXES – MARRIAGES
MATRIMONIOS

---

## SEGUROS DE SALUD

PARA TODA LA FAMILIA

Ofrecemos opciones de cobertura de:







Más información

786-247-9322

---

## Sabor Tropical
SUPERMARKET

"Tu Supermercado Familiar"

VISITA NUESTRA NUEVA CAFETERIA

28945 S Dixie Hwy. Homestead,Fl 33033

Horario: Monday to Saturday 6:30 Am to 9:00PM

SUNDAY 6:30 TO 8 :30 PM

TELEFONO 305-245-2051 - FAX 305-245-2032

---

South Florida
Practitioners & Associates LLC

Adianez Garcia-Aguila
APRN, FNP-BC

786.706.5038
786.705.4808
15800 SW 288th St.
Suite 105
Homestead, FL. 33033
@primarycare.sfpa
info@southfloridapractitioner.com
southfloridapractitioner.com



---

Right Equipment

- Do you need to print or scan from the network?
- Let our specialist suggest the right equipment for you.

www.copiersvc.com

305-609-9480



RENT TO OWN PROGRAM

SPECIAL: STARTING AT $50 /Month

INCLUDE SERVICES, PARTS, TONERS

We specialized in Canon copier and we service most brands

COPIERSVC Office Solutions







# HOSS HERNANDEZ
## ATTORNEY AT LAW

## HOSS HERNANDEZ, P.A.

3250 N.W. 7TH STREET

MIAMI, FLORIDA 33125

TEL: (305) 859-2222 FAX: (305) 938-0771

hosshernandezpa@gmail.com

**Parish Registration Form / Formulario de Registro Parroquial**

**We invite you to join us as a member of our parish family by completing this registration form and returning it to the Parish office (from 9:30 am to 4:00 pm) or drop in the collection during the mass.**

*Lo invitamos a unirse a nosotros como miembro de nuestra familia parroquial completando este formulario de registro y devolviéndolo a la oficina parroquial (de 9:30 am a 4:00 pm) o entregándolo en la colecta de la Misa.*

**Head of Household's Name** / *Nombre del/la cabeza de familia*: _____

**Address** / *Dirección*: _____ **City**/*Ciudad*_____ **St**/Estado _____ **Zip**/Código postal _____

**Phone** / *Teléfono* : _____ **Email**/ *Correo Electrónico*: _____

**DO YOU NEED THE SACRAMENTS OF INITIATION? Yes or no**/*¿NECESITA LOS SACRAMENTOS DE INICIACIÓN? (Si o no)* _____

**You can choose how you want to make your offerings: Envelopes or Online Giving**/
*Usted puede escoger como quiere hacer su ofrendas: Sobres o donaciones en línea.*
**ENVELOPE**/SOBRE # **(If you have**/si tiene) _____

**if you don't have an envelope, will you use envelopes for the collection?**/ *si no tiene sobre*, ¿Usarás sobres para la colecta?
Yes or not? ¿si o no?_____